



Bürgergemeinde  
Arlesheim

## **EINLADUNG**

**zur Bürgergemeinde-Versammlung  
Donnerstag, 3. Dezember 2015, 20.00 Uhr  
in der Trotte Arlesheim**

- 
- Traktanden:**
1. Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 11. Juni 2015
  2. Beratung und Genehmigung des Budgets für das Jahr 2016
  3. Festsetzung der Gabholzgebühr für das Jahr 2016
  4. Einbürgerungen
    - a) 3 Gesuche von schweizerischen Staatsangehörigen
    - b) 4 Gesuche von ausländischen Staatsangehörigen
  5. Abgabe der Bürgerbriefe
  6. Diverses
- 

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Am 3. Dezember wird Ihnen das Budget der Bürgergemeinde für das Jahr 2016 zur Beratung und Genehmigung vorgelegt. Gleichzeitig können Sie die Höhe der Gabholzgebühr für das nächste Jahr bestimmen und über Anträge zur Einbürgerung in Arlesheim Ihre Beschlüsse fassen.

Wir laden Sie zum Besuch dieser Versammlung ein und heissen Sie in der Trotte herzlich willkommen.

Bürgerrat Arlesheim

Der Präsident:

Stephan Kink

Der Schreiber:

Hans-F. Vögeli

Weihnachtsbaumverkauf beim Bürgerhaus durch die Bürgergemeinde:

Freitag, 11. und 18. Dezember 2015, jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Samstag, 12. und 19. Dezember 2015, jeweils von 09.00 - 14.00 Uhr



## Budget der Bürgergemeinde Arlesheim für das Jahr 2016

Laufende Rechnung	Budget 2016		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>						
<b>2 Allgemeine Verwaltung</b>						
<b>29 Bürgerrechnung</b>						
300 Behörden u. Kommissionen	11'000.00		11'000.00		11'830.00	
301 Löhne Verwaltungspersonal	10'000.00		10'000.00		9'887.75	
310 Büromat. u. Drucksachen	6'000.00		5'000.00		9'437.25	
313 Verbrauchsmaterial	400.00		500.00		99.80	
316 Aufwand 1. August	12'000.00		12'000.00		14'705.40	
317 Spesenentschädigung	400.00		500.00		0.00	
318 Dienstleistungen, Honorare	9'000.00		6'000.00		9'095.85	
319 Übriger Sachaufwand	3'500.00		3'000.00		3'869.50	
320 Bürgerwein, Simmendinger	4'000.00		4'000.00		4'644.00	
427 Liegenschaftserträge/Verw		500.00		500.00		500.00
431 Einbürgerungen		15'000.00		15'000.00		24'550.00
435 Verkauf Bürgerwein		3'000.00		4'000.00		2'250.00
436 Rückerstattungen		0.00		0.00		200.00
439 Übrige Entgelte		10'000.00		10'000.00		13'173.05
462 Beitrag Gemeinde 1. Aug.		12'000.00		12'000.00		12'000.00
<b>0 Total</b>	<b>56'300.00</b>	<b>40'500.00</b>	<b>52'000.00</b>	<b>41'500.00</b>	<b>63'569.55</b>	<b>52'673.05</b>
<b>8 Volkswirtschaft</b>						
<b>81 Forstwirtschaft</b>						
<b>810 Forstbetrieb</b>						
300 Behörden und Kommissionen	1'800.00		2'000.00		1'250.00	
301 Löhne Verw./Betriebspers.	1'400.00		1'500.00		1'350.00	
314 Unterhalt Pulverhüsli	2'000.00		3'000.00		3'384.15	
319 Übriger Sachaufwand	10'000.00		8'000.00		13'430.35	
353 Forstbetriebsgemeinschaft	0.00		0.00		0.00	
382 Einlage in Vorfinanzierung	0.00		0.00		0.00	
434 Benützungsg Gebühr Pulverh.		1'500.00		1'500.00		5'047.30
439 Übrige Entgelte		1'780.00		1'780.00		1'780.00
453 Ertragsüberschuss FBG		8'500.00		0.00		
481 Entnahme aus Fonds		10'000.00		4'200.00		8'214.85
<b>8 Total</b>	<b>15'200.00</b>	<b>21'780.00</b>	<b>14'500.00</b>	<b>7'480.00</b>	<b>19'414.50</b>	<b>15'042.15</b>

Laufende Rechnung	Budget 2016		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
<b>9 Finanzen und Steuern</b>						
<b>94 Vermögens- und Schulden- verwaltung</b>						
<b>940 Kapital- und Zinsendienst</b>						
422 Kapitalerträge des Finanzvermögens		<b>500.00</b>		1'000.00		747.60
427 Liegenschaftserträge des Finanzvermögens		<b>35'500.00</b>		35'500.00		35'620.00
481 Entnahme Sonderfinanz.		<b>0.00</b>		0.00		0.00
<b>942 Liegenschaften Finanzvermögen</b>						
314 Baulicher Unterhalt, Schürli	<b>3'000.00</b>		5'000.00		8'205.85	
315 Unterhalt Bürgerhaus	<b>8'000.00</b>		12'000.00		16'606.35	
316 BR-Zins Bürgerhaus	<b>28'500.00</b>		28'500.00		28'116.00	
319 Sachaufwand Bürgerhaus	<b>4'000.00</b>		4'000.00		2'652.15	
330 Abschreibung Finanzvermögen	<b>0.00</b>		0.00		0.00	
331 Abschreibung Verwaltungsv.	<b>41'000.00</b>		48'000.00		45'500.00	
423 Pachtzins Schürli		<b>13'200.00</b>		13'200.00		13'200.00
424 Mietzins inkl. NK Bürgerhaus		<b>30'500.00</b>		37'000.00		35'712.70
434 Div. Erträge Bürgerhaus		<b>2'000.00</b>		1'500.00		2'856.00
<b>Total</b>	<b>84'500.00</b>	<b>81'700.00</b>	97'500.00	88'200.00	101'080.35	88'136.30
<b>Total Aufwand und Ertrag</b>	<b>156'000.00</b>	<b>143'980.00</b>	164'000.00	137'180.00	184'064.40	155'851.50
<b>Mehraufwand Mehrertrag</b>		<b>12'020.00</b>		26'820.00		28'212.90
	<b>156'000.00</b>	<b>156'000.00</b>	164'000.00	164'000.00	184'064.40	184'064.40

Zusammenzug nach Arten	Budget 2016		Budget 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
30 Personalaufwand	<b>24'200.00</b>		24'500.00		24'317.75	
31 Sachaufwand	<b>86'800.00</b>		87'500.00		109'602.65	
32 Bürgerweiln Simmendinger	<b>4'000.00</b>		4'000.00		4'644.00	
33 Abschreibungen	<b>41'000.00</b>		48'000.00		45'500.00	
35 Forstbetriebsgemeinschaft	<b>0.00</b>		0.00		0.00	
42 Vermögenserträge		<b>82'200.00</b>		88'700.00		85'780.30
43 Entgelte		<b>31'280.00</b>		32'280.00		49'856.35
45 Rückerstattungen vom Gemeinwesen		<b>8'500.00</b>		4'200.00		8'214.85
46 Beitrag 1. August		<b>12'000.00</b>		12'000.00		12'000.00
48 Aufl. Vorfinanzierung		<b>10'000.00</b>		0.00		0.00
<b>Total Aufwand und Ertrag</b>	<b>156'000.00</b>	<b>143'980.00</b>	164'000.00	137'180.00	184'064.40	155'851.50
<b>Aufwandüberschuss Ertragsüberschuss</b>		<b>12'020.00</b>		26'820.00		28'212.90
<b>Total</b>	<b>156'000.00</b>	<b>156'000.00</b>	164'000.00	164'000.00	184'064.40	184'064.40
<b>Ergebnisübersicht</b>						
<b>Funktionen</b>						
2 Allgemeine Verwaltung	<b>56'300.00</b>	<b>40'500.00</b>	52'000.00	41'500.00	63'569.55	52'673.05
81 Forstverwaltung	<b>15'200.00</b>	<b>21'780.00</b>	14'500.00	7'480.00	19'414.50	15'042.15
94 Vermögens- und Schulden- verwaltung	<b>84'500.00</b>	<b>81'700.00</b>	97'500.00	88'200.00	101'080.35	88'136.30
<b>Total Aufwand und Ertrag</b>	<b>156'000.00</b>	<b>143'980.00</b>	164'000.00	137'180.00	184'064.40	155'851.50
<b>Saldierte Funktionstotale</b>						
2 Allgemeine Verwaltung		<b>15'800.00</b>		10'500.00		10'896.50
81 Forstverwaltung	<b>6'580.00</b>			7'020.00		4'372.35
94 Vermögens- und Schulden- verwaltung		<b>2'800.00</b>		9'300.00		12'944.05
<b>Total</b>	<b>162'580.00</b>	<b>162'580.00</b>	164'000.00	164'000.00	184'064.40	184'064.40

**Bemerkung und Antrag der Rechnungsprüfungskommission**

Aufgrund des uns übertragenen Mandates haben wir das Budget 2016 der Bürgergemeinde Arlesheim geprüft.

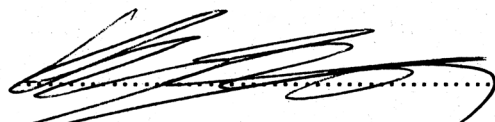
Das Budget weist einen Mehraufwand von **CHF 12020.00** aus.

Wir schliessen uns den Bemerkungen und dem Antrag des Bürgerrates an und empfehlen der Bürgergemeinde-Versammlung vom 3. Dezember 2016 das vorliegende Budget zu genehmigen.

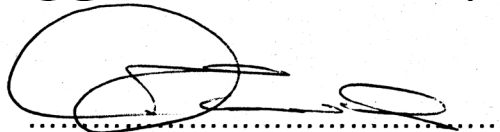
Arlesheim, 14. September 2015

Die Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission:

Marco Derungs, Obmann:



Jean-Claude Fausel:



Martin Kohler:



## **Bemerkungen und Antrag des Bürgerrates**

Der Bürgerrat unterbreitet Ihnen das Budget der Bürgergemeinde für das Jahr 2016 mit einem Mehraufwand in Höhe von **CHF 12'020.00**.

### **Allgemeine Verwaltung**

Der Budgetbetrag im Kt. 318, Dienstleistungen, Honorare, wurde erhöht, da im Jahr 2016 der Banntag wieder durchgeführt wird. Im Weiteren bewegen sich die Aufwands- und Ertragskonten mehr oder weniger im Rahmen des Vorjahres. Teilweise wurden sie aufgrund der Rechnung 2014 angepasst. Der zu erwartende Mehraufwand beträgt **CHF 15'800.00**

### **Forstwirtschaft**

Gemäss Budget 2016 der Forstbetriebsgemeinschaft Arlesheim - Münchenstein, werden für die forstlichen Dienstleistungen im Bürgerwald Arlesheim, Mehreinnahmen von CHF 8'500.00 erwartet. Die weiteren Konten bewegen sich im Rahmen des Vorjahres oder wurden dem Rechnungsabschluss 2014 angepasst. Der zu erwartende Mehrertrag beträgt **CHF 6'580.00**

### **Vermögens- und Schuldenverwaltung, Liegenschaften**

Sämtliche Aufwands- und Ertragskonten entsprechen den letztjährigen Budgetbeträgen. Abweichungen sind keine zu erwarten. Der zu erwartende Mehraufwand beträgt **CHF 2'800.00**.

Das Budget der Bürgergemeinde Arlesheim weist für das Jahr 2016 einen voraussichtlichen Mehraufwand von **CHF 12'020.00** aus.

Im Jahr 2016 muss der Verkehrswert für das Baurechtsland Wolfhag neu berechnet werden. Zur Zeit liegen noch keine definitiven Zahlen vor., weshalb eine Änderung der Liegenschaftserträge erst in der Rechnung 2016 ersichtlich sein wird.

Weitere Informationen zum Budget 2016 der Bürgergemeinde Arlesheim erhalten Sie anlässlich der Bürgergemeinde-Versammlung vom 3. Dezember 2015.

### **Antrag:**

Der Bürgerrat stellt der Bürgergemeinde-Versammlung vom 3. Dezember 2015 den Antrag, das Budget für das Jahr 2016, mit einem Mehraufwand von **CHF 12'020.00**, zu genehmigen.

Arlesheim, den 19. Oktober 2015.

### **Namens des Bürgerrates Arlesheim**

Der Präsident:

Stephan Kink

Der Schreiber:

Hans-F. Vögeli

#### **4. Einbürgerungen**

In offener Abstimmung ist über den Einbürgerungsantrag der folgenden *Schweizerischen Staatsangehörigen* zu beschliessen:

- 4.1 B l o c h Thomas Bruno, geb. 28.09.1968, Geschäftsinhaber, mit Ehefrau Bloch-Mastrantuono, Silvana, geb. 20.11.1972, Hausfrau, von Aesch BL, wohnhaft seit 01.05.1995 in Arlesheim, Hauptstrasse 7.



- 4.2 B l o c h Tiziano Thomas, geb. 05.12.1994, Student, von Aesch BL, wohnhaft seit 01.05.1995 in Arlesheim, Hauptstrasse 7.

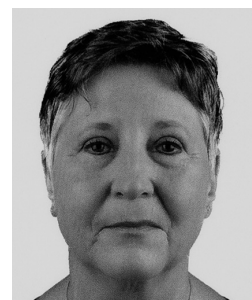


- 4.3 E g g s Walter, geb. 31.01.1950, Ingenieur, verheiratet mit Eggs-Zemp Silvia Veronika, geb. 08.09.1951, Wirtschaftsinformatikerin, beide von Reckingen-Gluringen VS, wohnhaft seit 01.08.2012 in Arlesheim, Neumattstrasse 4.



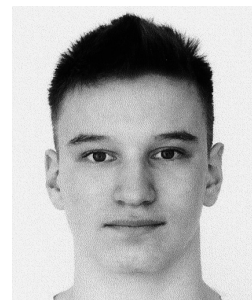
In offener bzw. auf Antrag in geheimer und einzelner Abstimmung hat die Versammlung über die Einbürgerungsanträge folgender *ausländischer Staatsangehöriger* Beschluss zu fassen:

- 5.4 H i n r i c h s e n Helga Luise, geb. 02.05.1946, ledig, OP-Schwester i.R., von Deutschland, wohnhaft seit 01.05.1997 in Arlesheim, General Guisan-Strasse 37





- 4.5 K a b a k o v i t c h Gleb, geb. 11.05.1999,  
ledig. Schüler, von Belarus, wohnhaft seit  
16.01.2009 in Arlesheim, In der Schappe 7.



- 4.6 M o r d i g Maximilian, geb. 13.12.1996,  
Student, ledig, von Deutschland, wohnhaft seit  
01.10.2011 in Arlesheim, Haldenweg 1.



- 4.7 T h o m a geb. Dymschakowa Margarita, geb.  
28.04.1962, geschieden, Mitarbeiterin,  
von Russland, wohnhaft seit 01.04.2005 in  
Arlesheim, General Guisan-Strasse 28.



\* \* \* \* \*

Alle Gesuchsteller und Gesuchstellerinnen erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen zur Aufnahme in das Bürgerrecht unserer Gemeinde. Sie fühlen sich in Arlesheim wohl und zuhause und möchten ihre weitere Zukunft hier verbringen. Einige nehmen auch aktiv am Dorf- und Vereinsgeschehen teil.

Die ausländischen Antragsteller sind mit unseren Gepflogenheiten vertraut und nach den geltenden Bestimmungen des Einbürgerungsreglementes vollständig integriert. Sie möchten die demokratischen Rechte und Pflichten unseres Landes als Schweizerbürger und -bürgerin wahrnehmen.

Die behördlichen Abklärungen haben ergeben, dass alle Bewerber einen unbescholtenen Leumund geniessen und auch die reglementarisch vorgeschriebene Wohnsitzpflicht erfüllen.

Die erforderlichen kantonalen Einbürgerungsbewilligungen sind ebenfalls vorhanden.

\* \* \* \* \*

**A N T R A G :** Der Bürgerrat beantragt der Bürgergemeinde-Versammlung vom 3. Dezember 2015, alle vorerwähnten Gesuchsteller und Gesuchstellerinnen in das Bürgerrecht von Arlesheim aufzunehmen.

BÜRGERRAT ARLESHEIM



